

Welcome Parents!

It is a pleasure to welcome all of you to Back-to-School Night at our wonderful school. We are eager to share and discuss our educational program with you and look forward to a strong and positive working relationship with you.

Thank you for coming. "Can't hide that Nobel Pride."

¡Bienvenidos Padres/Tutores!

*Es un placer tenerlos a todos esta noche de regreso a la escuela. Estamos dispuestos a compartir y platicar nuestros programas académicos con ustedes. Esperamos tener una relación positiva y fuerte con usted.
Gracias por venir. "No se puede ocultar el orgullo de ser de Nobel".*

Derek Horowitz, Principal
Cheree Coyle, UTLA Chair

Dear Parents:

On behalf of the student body, I welcome you to Back-to- School Night. We are happy to have you visit our fine school.

Estimados Padres:

De parte de todos los estudiantes, me gustaria darle la bienvenida a la noche de regreso a la escuela. Estamos felices que nos han venido a visitar.

Sophie Lorscheider
Student Body President

SCHEDULE

5:00 p.m. – Charter Council Election Meeting in the Library with the balloting immediately following.

5:00 – 8:00 p.m.....Food Sale near MPR

5:00 – 8:00 p.m.....Book Sale in the Library

5:00 – 8:00 pm.....**Yearbooks sale \$30 tonight only** in the Student Store

5:55 p.m. – Welcome.....Derek Horowitz, Principal

HORARIO

5:00 p.m. – Elección del Concilio Charter junta en la biblioteca con la votación inmediatamente siguiente.

5:00 – 8:00 p.m. – Venta de comida cerca del auditorio

5:00 – 8:00 p.m - Venta de libros en la biblioteca

5:00 – 8:00 pm- ¡Venta de libros del año! **\$30- solamente por la noche de regreso a la escuela en la tienda de estudiantes**

5:55 p.m. – Bienvenida del director- Derek Horowitz

PROGRAM OF CLASSES

PROGRAMA DE CLASES

Period	Teacher	Room	Subject
1 6:00 – 6:10			
2 6:16 – 6:26			
3 6:32 – 6:42			
4 6:48 – 6:58			
Advisory 7:04 – 7:14			

Nutrition.....Please join us for the PTSA Food Sale
7:14 – 7:29 outside the MPR.

Descanso- Por favor acompañenos para la venta de comida de parte de PTSA de 7:14-7:29 afuera de auditorio "MPR".

5 7:35 – 7:45			
6 7:51 – 8:00			

ADMINISTRATIVE STAFF

Mr. Derek Horowitz - Principal/Director
Ms. Rosanna Bates - Asst. Principal/Subdirectora
Ms. LaDonna Oduwole - Asst. Principal/ Subdirectora
Ms. Cornelia Romey - Asst. Principal, SCS/ Subdirectora
Ms. Karen Turner - Asst. Principal/Subdirectora

PTSA

The PTSA welcomes everyone to our Back-to-School Night and we encourage you to join the PTSA if you have not already done so. Memberships may be purchased near the MPR between 5:00 – 8:00 p.m. and will be credited to your student's Advisory Class. Food and beverage purchases will be available during the evening.

PTSA meetings are usually held the fourth Wednesday of each month in the Parent Center. The next meeting is on Wednesday, September 25, from 12:00 p.m. - 1:00p.m. in the Parent Center. We look forward to seeing you. Come meet our Nobel family of administrators, counselors and community liaisons.

Please check your spam/clutter email boxes to be sure you are receiving the notices from "Nobel Charter MS PTSA"

PTSA- Asociación de Maestros, Padres, y Estudiantes

El "PTSA" les gustaría darles la bienvenida a todos en nuestra noche de regreso a la escuela y les sugerimos que se inscriban para ser parte de nuestra asociación "PTSA" si todavía no lo han hecho. Membrecía se puede comprar a un lado del auditorio "MPR" desde las 5PM hasta las 8PM. El dinero será dirigido a la clase de "Advisory" de su estudiante. Comida y bebidas serán disponibles para comprar durante la noche.

Junta de Asociación de PTSA es el cuarto miércoles de cada mes en el Centro de Padres. La próxima reunión es el miércoles 25 de septiembre a las 12:00pm – 1:00pm en el Centro del Padres. Nos da gusto invitarla/o a participar. Vengan a conocer nuestra familia de administradores, consejeras, y la comunidad de Nobel.

Por favor revisen sus buzones de correo electrónico de "spam/clutter" para asegurar que estén recibiendo las noticias de "Nobel Charter MS PTSA".

- Sayuri Olivera
PTSA President/Presidenta

A SPECIAL THANK YOU!

We wish to thank the members of the Leadership Class, PTSA, Clerical Staff and all other volunteers for helping make this evening a success.

¡MUCHAS GRACIAS!

Le queremos dar las gracias a los miembros de la clase de Liderazgo, "PTSA", personal clérgo, y todos los voluntarios por ayudar a que esta noche sea un éxito.

The Administrative Staff
El Personal Administrativo

COORDINATORS AND SPECIAL PROGRAMS

Dean – Mr. A. Horosny
GATE/SAS Coordinator – Ms. L. Arjaev
School Nurse/Enfermera – Ms. R. Aguirre
Special Ed Coordinator – Ms. I. Belatsky
Student Government/Leadership – Ms. Walgren
Title I – Ms. K. Amaya
Parent Community Representative – Ms. S. Olivera
Library Media Center – Mrs. Hamilton
Magnet School Coordinator – Ms. L. Yankie
Restorative Justice Advisor – Mrs. S. Alvarez
EL Coordinator – Mrs. M. Oak

*Coordinadora de Estudios Avanzados – Ms. L. Decano – Mr. A. Horosny
Coordinadora de Educación Especial – Ms. I. Belatsky
Liderazgo Gobierno Estudiantil – Ms. Walgren
Coordinadora de programas Título I – Ms. K. Amaya
Representante de Padres – Ms. S. Olivera
Encargada de Biblioteca – Mrs. J. Hamilton
Coordinadora de Escuela Magnet – Ms. L. Yankie
Consejera de Justicia Restaurativa – Mrs. S. Alvarez
Coordinadora de aprendices del inglés – Mrs. M. Oak*

The **CHARTER COUNCIL** meets the first Tuesday of every month in the Library 3:15 – 4:15 p.m.

El "CHARTER COUNCIL" concilio Charter se reúne el primer martes de cada mes en la Biblioteca 3:15 - 4:15 p.m.

Please vote for members of the Charter Council in the Library today. We welcome your attendance at these meetings throughout the school year.

Por favor vote por miembros del concilio Charter en la biblioteca ahora. Les invitamos acompañarnos a las juntas durante el año escolar.



Very Important Reminder:

(Back-To-School Night- September 4th)

- Friday, August 30 is No School
- Wednesday, September 4 is a 3:00 p.m. dismissal
- Friday, September 6 is a 12:25 p.m. dismissal

Recordatorios Importantes:

- (Noche regreso de la escuela – 4 de septiembre)
- Viernes 30 de agosto- No Escuela
- Miercoles 4 de septiembre- despido es a las 3:00pm
- Viernes 6 de septiembre – despido es a las 12:25pm

